

1. Samuel 6



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und die Lade^{H727} des HERRN^{H3068} war^{H1961} im Gefilde der Philister^{H6430} 7^{H7651} Monate^{H2320}. [?]^{H7704} 2 Und die Philister^{H6430} riefen^{H7121} die Priester^{H3548} und Wahrsager^{H7080} und sprachen^{H559}: Was^{H4100} sollen wir mit der Lade^{H727} des HERRN^{H3068} tun^{H6213}? Tut uns kund, auf welche Weise¹ wir sie an ihren Ort^{H4725} senden^{H7971} sollen. [?]^{H3045} [?]^{H3045} [?]^{H4100} 3 Und sie sprachen^{H559}: Wenn^{H518} ihr die Lade^{H727} des Gottes^{H430} Israels^{H3478} fortsetzt^{H7971}, so sollt ihr sie nicht^{H408} leer^{H7387} fortsetzen^{H7971}, denn^{H3588} ihr müsst ihm jedenfalls^{H7725} ein Schuldopfer^{H817} erstatten^{H7725}, dann^{H227} werdet ihr genesen^{H7495}, und es wird euch mitgeteilt, warum^{H4100} seine Hand^{H3027} nicht^{H3808} von^{H4480} euch weicht^{H5493}. [?]^{H3045} 4 Und sie sprachen^{H559}: Was ist das Schuldopfer^{H817}, das^{H834} wir ihm erstatten^{H7725} sollen? Und sie sprachen^{H559}: Nach der Zahl^{H4557} der Fürsten^{H5633} der Philister^{H6430}, fünf^{H2568} goldene^{H2091} Beulen^{H2914} und fünf^{H2568} goldene^{H2091} Mäuse^{H5909}; denn^{H3588} einerlei Plage^{H4046} habt ihr² alle^{H3605} und eure Fürsten^{H5633}. [?]^{H4100} [?]^{H259} 5 Und macht^{H6213} Bilder^{H6754} von euren Beulen^{H2914} und Bilder^{H6754} von euren Mäusen^{H5909}, die das Land^{H776} verderben^{H7843}, und gebt^{H5414} dem Gott^{H430} Israels^{H3478} Ehre^{H3519}; vielleicht^{H194} lässt er seine Hand^{H3027} leichter^{H7043} werden über^{H4480} H5921 euch und über^{H4480} H5921 eurem Gott^{H430} und über^{H4480} H5921 eurem Land^{H776}. 6 Und warum^{H4100} wolltet ihr euer Herz^{H3824} verstocken^{H3513}, wie^{H834} die Ägypter^{H4714} und der Pharao^{H6547} ihr Herz^{H3820} verstockt^{H3513} haben? Ließen^{H7971} sie sie nicht^{H3808} ziehen^{H7971}, als^{H834} er seine Macht^{H5953} an³ ihnen^{H1992} geübt^{H5953} hatte, und sie zogen^{H3212} weg^{H3212}? 7 Und nun^{H6258} macht^{H6213} einen^{H259} neuen^{H2319} Wagen^{H5699} und nehmt^{H3947} zwei^{H8147} säugende^{H5763} Kühe^{H6510}, auf^{H5921} die kein^{H3808} Joch^{H5923} gekommen^{H5927} ist; und spannt^{H631} die Kühe^{H6510} an^{H631} den Wagen^{H5699} und bringt^{H7725} ihre Kälber^{H1121} hinter^{H310} ihnen^{H4480} weg nach^{H310} Hause^{H1004} zurück^{H7725}. 8 Und nehmt^{H3947} die Lade^{H727} des HERRN^{H3068} und stellt^{H5414} sie auf^{H5921} den Wagen^{H5699}; und die goldenen^{H2091} Geräte^{H3627}, die^{H834} ihr ihm als Schuldopfer^{H817} erstattet^{H7725} habt, tut in ein Kästchen^{H712} an^{H4480} ihre Seite^{H6654}, und sendet^{H7971} sie, dass sie wegziehe^{H1980}. [?]^{H7760} [?]^{H7971} 9 Und seht zu: Wenn^{H518} sie den Weg^{H1870} nach ihrer Grenze^{H1366} hinaufgeht^{H5927}, nach Beth-Semes^{H1053} hin, so hat er^{H1931} uns dieses^{H2063} große^{H1419} Übel^{H7451} getan^{H6213}, wenn^{H518} aber nicht^{H3808}, so wissen^{H3045} wir, dass^{H3588} nicht^{H3808} seine Hand^{H3027} uns geschlagen^{H5060} hat: ein Zufall^{H4745} ist es^{H1931} uns gewesen^{H1961}. [?]^{H7200} [?]^{H7200}

10 Und die Männer^{H582} taten^{H6213} so^{H3651} und nahmen^{H3947} zwei^{H8147} säugende^{H5763} Kühe^{H6510} und spannten^{H631} sie an^{H631} den Wagen^{H5699}, und ihre Kälber^{H1121} sperrten^{H3607} sie zu Hause^{H1004} ein^{H3607}. 11 Und sie stellten^{H7760} die Lade^{H727} des HERRN^{H3068} auf^{H413} den Wagen^{H5699}, und das Kästchen^{H712} mit^{H854} den goldenen^{H2091} Mäusen^{H5909} und den Bildern^{H6754} ihrer Beulen^{H2914}. 12 Und die Kühe^{H6510} gingen geradeaus^{H3474} auf^{H5921} dem Weg^{H1870} nach Beth-Semes^{H1053}; auf *einer*^{H259} Straße^{H4546} gingen^{H1980} sie, im Gehen^{H1980} brüllend^{H1600}, und wichen^{H5493} nicht zur Rechten^{H3225} noch^{H3808} zur Linken; und die Fürsten^{H5633} der Philister^{H6430} gingen^{H1980} hinter^{H310} ihnen her^{H310}, bis^{H5704} an die Grenze^{H1366} von Beth-Semes^{H1053}. [?]^{H3808} [?]^{H8040} 13 Und die von Beth-Semes^{H1053} ernteten^{H7114} die Weizenernte^{H7105} H2406 in der Niederung; und als sie ihre Augen^{H5869} erhoben^{H5375} und die Lade^{H727} sahen^{H7200}, da freuten^{H8055} sie sich, sie zu sehen^{H7200}. [?]^{H6010} 14 Und der Wagen^{H5699} kam^{H935} auf^{H413} das Feld^{H7704} Josuas^{H3091}, des Beth-Semiers^{H1030}, und stand^{H5975} dort^{H8033} still; und es war ein großer^{H1419} Stein^{H68} dort^{H8033}. Und sie spalteten^{H1234} das Holz^{H6086} des Wagens^{H5699} und opferten^{H5927} die Kühe^{H6510} als Brandopfer^{H5930} dem HERRN^{H3068}. 15 Und die Leviten^{H3881} nahmen^{H3381} die Lade^{H727} des HERRN^{H3068} herab^{H3381} und das Kästchen^{H712}, das^{H834} bei^{H854} ihr war, in dem^{H834} die goldenen^{H2091} Geräte^{H3627} waren, und setzten^{H7760} sie auf^{H413} den großen^{H1419} Stein^{H68}. Und die Männer^{H582} von Beth-Semes^{H1053} opferten^{H5927} Brandopfer^{H5930} und schlachteten^{H2076} Schlachtopfer^{H2077} an jenem^{H1931} Tag^{H3117} dem HERRN^{H3068}. 16 Und die fünf^{H2568} Fürsten^{H5633} der Philister^{H6430} sahen^{H7200} zu^{H7200} und kehrten^{H7725} an jenem^{H1931} Tag^{H3117} nach Ekron^{H6138} zurück^{H7725}.

17 Und dies^{H428} sind die goldenen^{H2091} Beulen^{H2914}, die^{H834} die Philister^{H6430} dem HERRN^{H3068} als Schuldopfer^{H817}

erstatteten^{H7725}: für Asdod^{H795} eine^{H259}, für Gaza^{H5804} eine^{H259}, für Askalon^{H831} eine^{H259}, für Gat^{H1661} eine^{H259}, für Ekron^{H6138} eine^{H259}; **18** und die goldenen^{H2091} Mäuse^{H5909} nach der Zahl^{H4557} aller^{H3605} Städte^{H5892} der Philister^{H6430}, nach den fünf^{H2568} Fürsten^{H56334}, von^{H4480} den festen^{H4013} Städten^{H5892} bis^{H5704} zu den offenen^{H6521} Dörfern^{H37245}; und sie brachten sie bis^{H5704} zu dem großen^{H1419} Stein Abel^{H596}, auf^{H5921} den^{H834} sie die Lade^{H727} des HERRN^{H3068} niedersetzten^{H3240}, der bis^{H5704} auf diesen^{H2088} Tag^{H3117} im Feld^{H7704} Josuas^{H3091}, des Beth-Semiers^{H1030}, ist. **19** Und er schlug^{H5221} unter den Leuten^{H376} von Beth-Semes^{H1053}, weil^{H3588} sie in^{H7200} die Lade^{H727} des HERRN^{H3068} geschaut^{H7200} hatten, und schlug^{H5221} unter dem Volk^{H5971} 70^{H7657 H2572} Mann^{H3767}; da trauerte^{H56} das Volk^{H5971}, weil^{H3588} der HERR^{H3068} eine so große^{H1419} Niederlage^{H4347} unter dem Volk^{H5971} angerichtet^{H5221} hatte; **20** und die Leute^{H582} von Beth-Semes^{H1053} sprachen^{H559}: Wer^{H4310} vermag^{H3201} vor^{H6440} dem HERRN^{H3068}, diesem^{H2088} heiligen^{H6918} Gott^{H430}, zu bestehen^{H5975}? Und zu^{H413} wem^{H4310} soll er von^{H4480} uns hinaufziehen^{H5927}? **21** Und sie sandten^{H7971} Boten^{H4397} zu^{H413} den Bewohnern^{H3427} von Kirjat-Jearim^{H7157} und sprachen^{H559}: Die Philister^{H6430} haben die Lade^{H727} des HERRN^{H3068} zurückgebracht^{H7725}; kommt^{H3381} herab^{H3381}, führt^{H5927} sie zu^{H413} euch hinauf^{H5927}.

Fußnoten

1. O. womit
2. Eig. haben sie
3. O. unter
4. O. die den fünf Fürsten gehörten
5. Eig. den Dörfern des platten Landes
6. And. I.: ... Dörfern; und Zeuge ist der große Stein
7. Im hebr. Text steht noch: 50000 Mann. Vielleicht eine aus Versehen in dem Text aufgenommene Randbemerkung.